
87 | Nach Delphi | On to Delphi!

Finally, there's a glimmer of hope for Anna and Harry. Maybe the mysterious oracle is hidden somewhere at the Delphi disco. What they find there, however, doesn't even come close to what they were expecting.

Script

DELPHI / PARKING LOT

NARRATOR:

Anna and Harry have asked almost everyone in Niederdorla about the oracle, but without any luck. They were about to give up when they saw a lonely hitchhiker at the side of the road who wanted to go to the Delphi – a local disco!

HITCHHIKER:

So, hier ist es. Danke fürs Mitnehmen!

ANNA:

Gern geschehen!

HITCHHIKER:

Tschüss!

ANNA / HARRY:

Tschüss! Bye!

HARRY:

Das Orakel ist hier. I feel it. Ich spüre es! No, really: Ich spüre es!

ANNA:

Und ich spüre die Musik ... Wo ist das Orakel? Orakel, wo bist du?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



HARRY:

Witzig! Very funny!

ANNA:

Komm, wir gehen rein.

DELPHI / DANCEFLOOR / BAR

ANNA:

Boah, ist das laut hier!

HARRY:

Wie bitte? It's very loud in here!

ANNA:

Lass uns an die Bar gehen!

HARRY:

Was?

ANNA:

An die Bar, an die Bar!

AT THE BAR

BARKEEPER:

Was wollt ihr trinken?

ANNA:

Hi, ein großes Bier und ... du, Harry, was nimmst du?

HARRY:

Was?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



BARKEEPER:

Trinken! Was willst du trinken?

HARRY:

Oh, hm, how about a nice cocktail?

ANNA:

Der Herr hier möchte einen leckeren Cocktail.

BARKEEPER:

Okay, ein kühles Bier und einen leckeren 'Delphi-Spezial'. Kommt sofort.

NARRATOR:

Now which of you is going to make a fool of themselves and ask about the oracle?

HARRY:

Hey, soll ich fragen, oder fragst du?

ANNA:

Ich frage ihn, fragen kostet nichts.

HARRY:

Noch nicht. One day it will ...

ANNA:

Sag mal, weißt du, ob es hier ein Orakel gibt?

BARKEEPER:

Was?

HARRY:

Ein Orakel!

ANNA:

Ja.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



HARRY:

Gibt es hier ein Orakel?

BARKEEPER:

Das Orakel ist da hinten, bei den Toiletten.

ANNA / HARRY:

Was?

NARRATOR:

The toilets?

ANNA:

Das Orakel ist da?

NARRATOR:

The oracle is back there by the toilets?

HARRY:

I ... I need something to drink.

BARKEEPER:

Hier, ein Bier und ein Cocktail, das macht ... 16 Euro.

ANNA:

Danke, stimmt so!

HARRY:

Danke, Anna!

ANNA:

Prost!

HARRY:

Prost!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



ANNA:

Auf das Orakel, Harry!

HARRY:

Auf das Orakel!

DELPHI / BY THE TOILETS

HARRY:

Hier soll ein Orakel sein?

ANNA:

Ja, hat er doch gerade gesagt!

AUTOMAT VOICE:

Deine Zukunft für einen Euro.

NARRATOR:

It's not this ridiculous automat on the wall, is it?

HARRY:

Anna, an der Wand!

ANNA:

Was?

HARRY:

Der Automat.

ANNA:

Wo?

AUTOMAT VOICE:

Tritt näher.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



ANNA:

Oh nein!

AUTOMAT VOICE:

Deine Zukunft für einen Euro.

NARRATOR:

The automat apparently tells the future.

HARRY:

Ja?

NARRATOR:

That's kids' stuff ... it's just a scam to take advantage of people's naivety!

AUTOMAT VOICE:

Die Zukunft für einen Euro.

ANNA:

Das ist doch pure Abzocke, das ist doch lächerlich!

NARRATOR:

Absolutely ridiculous. Wirklich lächerlich!

HARRY:

Geben Sie Ihr Geburtsdatum ein.

ANNA:

Das Orakel sagt Ihnen die Zukunft voraus, na bravo!

NARRATOR:

You've got to give your date of birth, and then the oracle will tell your future.

ANNA:

Das ist zum Heulen!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



AUTOMAT VOICE:

Tritt näher, ich sage dir deine Zukunft für einen Euro.

HARRY:

Anna, Anna, even if it is ridiculous ... Ich probiere es.

ANNA:

Ja, bitte ...

AUTOMAT VOICE:

Hallo! Die Zukunft für einen Euro.

AUTOMAT VOICE:

Jeder ist seines Glückes Schmied.

NARRATOR:

Very interesting indeed.

HARRY:

What's that about? Was bedeutet das?

NARRATOR:

It's a proverb. 'Everyone is the smithy of his own fortune.'

ANNA:

Pass auf, Harry, warte! Ich probiere es jetzt auch.

AUTOMAT VOICE:

Kommt Zeit, kommt Rat.

NARRATOR:

'Take your time, and you'll find an answer' – that's a proverb which could also fit your situation I guess.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



ANNA:

Kommt Zeit, kommt Rat? Also abwarten und Tee trinken? Na toll!

AUTOMAT VOICE:

Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben.

ANNA:

Oh bitte!

HARRY:

What?

NARRATOR:

'One shouldn't praise the day until one has seen the evening' – you should make a note of that one.

ANNA:

Okay, Harry. Harry, lass uns gehen, das ist alles Quatsch!

HARRY:

Du hast recht, es ist Quatsch!

ANNA:

Orakel auf dem Disko-Klo, ja klar! Komm, wir gehen!

DELPHI / PARKING LOT

ANNA:

Was ist das?

HARRY:

Oh no ...

ANNA:

Pinguine? Das kann nicht sein!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



HARRY:

Doch, that could be - das kann sein.

NARRATOR:

The penguins are following you, Harry.

HARRY:

Sie verfolgen mich.

NARRATOR:

They're always turning up again. But why?

ANNA:

Warum verfolgen sie dich, Harry? Das ist seltsam.

HARRY:

Yeah, strange. Aber vielleicht wissen die Pinguine, wo das Orakel ist.

ANNA:

Ach, sind die Pinguine niedlich, oh süß, hallo! Schau mal, wie süß, wie putzig! Oh, bist du niedlich!

NARRATOR:

'Sweet, cute' – whatever! Perhaps the penguins are some kind of a hint, a lead?!

HARRY:

Hey, Anna, vielleicht sind die Pinguine ein Hinweis, eine Spur.

ANNA:

Aha ... es ist spät, lass uns morgen wiederkommen, ja?

HARRY:

Oh Anna, you are so right!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



NARRATOR:

It really is late. Tomorrow is another day! Morgen ist auch noch ein Tag.

HARRY:

New day, new luck.

ANNA:

Neuer Tag, neues Glück. Tschüss, ihr kleinen Vögelchen!